

## Aktueller Wortlaut für die Gebrauchsinformation

GEBRAUCHSINFORMATION: Information für den Anwender

### **Hirudoid® forte Creme 445 mg/100 g**

Wirkstoff: Chondroitinpolysulfat aus Rindertracheen

**Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen für Sie.**

**Dieses Arzneimittel ist ohne Verschreibung erhältlich. Um einen bestmöglichen Behandlungserfolg zu erzielen, muss Hirudoid® forte Creme jedoch vorschriftsgemäß angewendet werden.**

- Heben Sie die Packungsbeilage auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Wenn sich Ihre Symptome verschlimmern oder nach 14 Tagen keine Besserung eintritt, müssen Sie auf jeden Fall einen Arzt aufsuchen.
- Wenn eine der aufgeführten Nebenwirkungen Sie erheblich beeinträchtigt oder Sie Nebenwirkungen bemerken, die nicht in dieser Gebrauchsinformation angegeben sind oder wenn Sie Erfahrungen mit einer der aufgeführten Nebenwirkungen gemacht haben, die schwerwiegend sind, informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

#### **Diese Packungsbeilage beinhaltet:**

1. Was ist Hirudoid® forte Creme und wofür wird es angewendet?
2. Was müssen Sie vor der Anwendung von Hirudoid® forte Creme beachten?
3. Wie ist Hirudoid® forte Creme anzuwenden?
4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?
5. Wie ist Hirudoid® forte Creme aufzubewahren?
6. Weitere Informationen

#### **1. Was ist Hirudoid® forte Creme und wofür wird es angewendet?**

Hirudoid® forte Creme ist ein abschwellendes und antientzündliches Arzneimittel.

#### **Hirudoid® forte Creme wird angewendet**

zur lokalen Behandlung von

- stumpfen Verletzungen (Traumen) mit und ohne Bluterguss (Hämatom)
- oberflächlicher Venenentzündung, sofern diese nicht durch Kompression behandelt werden kann.

## **2. Was müssen Sie vor der Anwendung von Hirudoid® forte Creme beachten?**

### **Hirudoid® forte Creme darf nicht angewendet werden**

wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegenüber Chondroitinpolysulfat oder einen der sonstigen Bestandteile von Hirudoid® forte Creme sind.

Wenden Sie Hirudoid® forte Creme nicht auf offenen Wunden oder verletzter Haut an.

### **Besondere Vorsicht bei der Anwendung von Hirudoid® forte Creme ist erforderlich**

siehe unter „Hirudoid® forte Creme darf nicht angewendet werden“ und „4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?“

### **Bei Anwendung von Hirudoid® forte Creme mit anderen Arzneimitteln**

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Bitte informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie andere Arzneimittel anwenden bzw. vor kurzem angewendet haben, auch wenn es sich um nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel handelt.

### **Schwangerschaft und Stillzeit**

Bisherige Erfahrungen mit der lokalen Anwendung von Chondroitinpolysulfat auf der Haut bei Schwangeren und Stillenden haben keine Anhaltspunkte für schädigende Wirkungen beim ungeborenen Kind oder dem Säugling ergeben.

### **Verkehrstüchtigkeit und das Bedienen von Maschinen**

Es sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich.

## **3. Wie ist Hirudoid® forte Creme anzuwenden?**

Wenden Sie Hirudoid® forte Creme immer genau nach der Anweisung in dieser Packungsbeilage an. Bitte fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht ganz sicher sind.

### **Falls vom Arzt nicht anders verordnet, ist die übliche Dosis:**

Tragen Sie Hirudoid® forte Creme 2- bis 3-mal täglich, bei Bedarf auch häufiger auf das Erkrankungsgebiet auf. Je nach Größe des zu behandelnden Bereiches ist im Allgemeinen ein Cremestrang von 3 bis 5 cm ausreichend.

## **Art der Anwendung**

Anwendung auf der Haut.

Tragen Sie Hirudoid® forte Creme gleichmäßig auf die erkrankte Stelle auf und massieren Sie diese, wenn möglich, sanft in die Haut ein. Verwenden Sie Hirudoid® forte Creme nur auf unverletzter Haut, vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen oder mit Schleimhäuten.

Bei besonders schmerzhaften Entzündungen ist das betroffene Gebiet sowie seine Umgebung vorsichtig mit Hirudoid® forte Creme zu bestreichen und mit einem Verband abzudecken. In diesen Fällen soll die Creme nicht eingerieben oder gar einmassiert werden.

Hirudoid® forte Creme eignet sich auch für physikalische Behandlungsverfahren, wie z.B. Ionto- und Phonophorese. Bei der Iontophorese wird die Creme unter der Kathode aufgetragen.

## **Dauer der Anwendung**

Die Anwendung von Hirudoid® forte Creme sollte so lange fortgeführt werden, bis die Beschwerden abgeklungen sind. In der Regel beträgt die Behandlungsdauer bei stumpfen Verletzungen bis zu 10 Tagen, bei oberflächlicher Venenentzündung ein bis zwei Wochen.

Gegen eine länger dauernde Anwendung bestehen keine Bedenken. Sollten sich jedoch nach einer 14-tägigen regelmäßigen Anwendung von Hirudoid® forte Creme die Beschwerden nicht gebessert haben oder sollten nach Abschluss der Behandlung erneut Beschwerden auftreten, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker, wenn Sie den Eindruck haben, dass die Wirkung von Hirudoid® forte Creme zu stark oder zu schwach ist.

Wenn Sie weitere Fragen zur Anwendung des Arzneimittels haben, fragen Sie Ihren Arzt und Apotheker.

#### **4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?**

Wie alle Arzneimittel kann Hirudoid® forte Creme Nebenwirkungen haben, die aber nicht bei jedem auftreten müssen. Bei der Bewertung von Nebenwirkungen werden üblicherweise folgende Häufigkeitsangaben zugrunde gelegt:

<b>Sehr häufig:</b> Mehr als 1 von 10 Behandelten	<b>Häufig:</b> Weniger als 1 von 10, aber mehr als 1 von 100 Behandelten
<b>Gelegentlich:</b> Weniger als 1 von 100, aber mehr als 1 von 1000 Behandelten	<b>Selten:</b> Weniger als 1 von 1000, aber mehr als 1 von 10.000 Behandelten
<b>Sehr selten:</b> Weniger als 1 von 10.000 Behandelten, einschließlich Einzelfälle	

#### *Erkrankungen der Haut und des Unterhautzellgewebes*

Sehr selten können bei der Anwendung von Hirudoid® forte Creme Überempfindlichkeitsreaktionen, wie Rötung der Haut auftreten, die nach Absetzen des Präparates in der Regel rasch abklingen.

Sollte eine der genannten möglichen Nebenwirkungen auftreten, unterbrechen Sie die Behandlung und suchen Sie Ihren Arzt auf.

Informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker, wenn eine der aufgeführten Nebenwirkungen Sie erheblich beeinträchtigt oder Sie Nebenwirkungen bemerken, die nicht in dieser Gebrauchsinformation angegeben sind.

#### **5. Wie ist Hirudoid® forte Creme aufzubewahren?**

Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sie dürfen das Arzneimittel nach dem auf der Faltschachtel und der Tube angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden.

#### **Aufbewahrungsbedingungen**

Nicht über 25 °C aufbewahren.

## **6. Weitere Informationen**

### **Was Hirudoid® forte Creme enthält**

Der Wirkstoff ist Chondroitinpolysulfat aus Rindertracheen.

100 g Creme enthalten 445 mg Chondroitinpolysulfat aus Rindertracheen entsprechend 40 000 E.\*

\*Einheiten bestimmt über die aktivierte partielle Thromboplastinzeit (APTT)

### **Die sonstigen Bestandteile sind**

Bentonit, Glycerolmono/di(palmitat, stearat)-Natriumcetylstearylsulfat-Gemisch (90:10), Isopropylmyristat (Ph.Eur.), 1,1'-Methylenbis[3-(3-hydroxymethyl-2,5-dioxoimidazolidin-4-yl) harnstoff], Phenoxyethanol (Ph.Eur.), 2-Propanol (Ph. Eur.), Tetradecan-1-ol, mittelkettige Triglyceride, gereinigtes Wasser, Geruchsstoffe.

### **Wie Hirudoid® forte Creme aussieht und Inhalt der Packung**

Weißer, homogene Creme.

Hirudoid® forte Creme ist in Originalpackungen mit 100 g (N2) Creme erhältlich.

### **Pharmazeutischer Unternehmer**

STADA GmbH, Stadastraße 2–18, 61118 Bad Vilbel

Telefon: 06101 603-0, Telefax: 06101 603-259, Internet: [www.stada.de](http://www.stada.de)

### **Hersteller**

STADA Arzneimittel AG, Stadastraße 2–18, 61118 Bad Vilbel

alternativ:

Mobilat Produktions GmbH, Luitpoldstraße 1, 85276 Pfaffenhofen/Ilm

### **Inhaber der Zulassung**

DAIICHI SANKYO EUROPE GmbH, 81366 München

Telefon: 089 7808-0, Telefax: 089 7808-267

Diese Gebrauchsinformation wurde zuletzt überarbeitet im Januar 2010.

---

### **Zusätzliche Information für den Patienten**

#### *Öffnen der Tube*

Schutzfolie an der Tubenöffnung mit dem Dorn in der Verschlusskappe unter kräftigem Druck und Drehen durchstechen. Dabei auf vollständige Öffnung der Folie achten!

Jede Tube wird auf ordnungsgemäßes Gewicht überprüft. Um beim Abfüllvorgang ein einwandfreies Verschließen der Tube zu gewährleisten, ist ein Luftraum in der Tube technisch erforderlich. Dieser hat aber keinen Einfluss auf das Füllgewicht.

+ Anforderungscoupon gemäß Manual